

Ezr

Chapter 1

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

מִפִּי	יְהוָה	דְּבַר-	לְקַוֹּת	פָּרֶס	מֶלֶךְ	לְכוֹרֶשׁ	אַחַת	וּבִשְׁנַת	1
de-boca-de	Yahweh	palabra-de-	para-cumplir	de-Persia	rey	de-Ciro	uno	Y-en-año	
H6310	H3068	H1697	H3615	H6539	H4428	H3566	H0259	H8141	
פָּרֶס	מֶלֶךְ-	כֹּרֶשׁ	רוּחַ	אֶת-	יְהוָה	הָעִיר	יֵרֵמְיָהּ		
Persia	rey-de-	Ciro	espíritu-de	(marca-de-objeto)	Yahweh	despertó	Jeremías		
H6539	H4428	H3566	H7307	H0853	H3068	H5782	H3414		
לֵאמֹר:	בְּמִכְתָּב	וְגַם-	מַלְכוּתוֹ	בְּכָל-	קוֹל	וַיַּעֲבֶר-			
diciendo:	en-escrito	y-también-	su-reino	en-toda-	voz	e-hizo-pasar-			
H0559	H4385	H1571	H4438	H3605					

Y EN el primer año de Ciro rey de Persia, para que se cumpliese la palabra de Jehová por boca de Jeremías, excitó Jehová el espíritu de Ciro rey de Persia, el cual hizo pasar pregón por todo su reino, y también por escrito, diciendo:

יְהוָה	לִי	נָתַן	הָאָרֶץ	מַמְלָכוֹת	כָּל	פָּרֶס	מֶלֶךְ	כֹּרֶשׁ	אָמַר	כֵּן	2
Yahweh	a-mí	dio	la-tierra	reinos-de	Todos	de-Persia:	rey	Ciro	dijo	Así	
H3068		H5414	H0776	H4467	H3605	H6539	H4428	H3566	H0559	H3541	
בִּירוּשָׁלַם	בַּיִת	לּוֹ	לְבָנוֹת-	עָלַי	פָּקַד	וְהָיָא	הַשָּׁמַיִם	אֱלֹהֵי			
en-Jerusalén	casa	para-él	para-construir-	sobre-mí	encargó	y-él-	los-cielos	Dios-de			
H3389			H1129			H1931	H8064	H0430			
							בִּיהוּדָה:	אֲשֶׁר			
							en-Judá.	que			
							H3063				

Así ha dicho Ciro rey de Persia: Jehová Dios de los cielos me ha dado todos los reinos de la tierra, y me ha mandado que le edifique casa en Jerusalem, que está en Judá.

לִירוּשָׁלַם	וַיַּעַל	עִמּוֹ	אֱלֹהֵיוֹ	יְהִי	עִמּוֹ	מִכָּל-	בֵּינֵךְ	מִי-	3
a-Jerusalén	y-suba	con-él	su-Dios	Sea	su-pueblo?	de-todo-	entre-vosotros	¿Quién-	
H3389	H5927		H0430	H1961		H3605		H4310	
הוא	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה	בַּיִת	אֶת-	וַיִּבֶן	בִּיהוּדָה	אֲשֶׁר	
él	Israel	Dios-de	Yahweh	casa-de	(marca-de-objeto)	y-construya	en-Judá	que	
H1931	H3478	H0430	H3068		H0853	H1129	H3063		
						בִּירוּשָׁלַם:	אֲשֶׁר	הָאֱלֹהִים	
						en-Jerusalén.	que	el-Dios	
						H3389		H0430	

¿Quién hay entre vosotros de todo su pueblo? Sea Dios con él, y suba á Jerusalem que está en Judá, y edifique la casa á Jehová Dios de Israel, (él es el Dios,) la cual está en Jerusalem.

4 וְכָל-הַנִּשְׁאָר הַמָּכֹל-הַמְקוֹמוֹת אֲשֶׁר הוּא גֵר-שָׁם יִנְשְׂאוּהוּ
Y-todo-el-que-queda de-todos-los-lugares donde él habita-allí sostén-ganlo
H3605 H7604 H3605 H4725 H1931 H8033 H5375

אֲנָשִׁי מְקוֹמוֹ בְּכֶסֶף וּבָזָהָב וּבְרִכּוּשׁ וּבִבְהֵמָה עִם-
hombres-de su-lugar con-plata y-con-oro y-con-bienes y-con-ganado junto-con-
H0376 H4725 H3701 H2091 H7399 H0929

הַנִּדְּבָה הַבֵּית הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם:
la-ofrenda-voluntaria para-casa-de el-Dios que en-Jerusalén.
H5071 H0430 H3389

Y á cualquiera que hubiere quedado de todos los lugares donde peregrinare, los hombres de su lugar le ayuden con plata, y oro, y hacienda, y con bestias; con dones voluntarios para la casa de Dios, la cual está en Jerusalem.

5 וַיָּקוּמוּ רָאשֵׁי הָאֲבוֹת לְיְהוּדָה וּבִנְיָמִן וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם
Y-se-levantaron jefes-de los-padres de-Judá y-Benjamín y-los-sacerdotes y-los-levitas
H0001 H3063 H1144 H3548 H3881

לְכֹל הָעִיר הָאֱלֹהִים אֶת-רוּחוֹ לָעֲלוֹת לְבָנוֹת
de-todo despertó el-Dios (marca-de-objeto) su-espíritu para-subir para-construir
H3605 H5782 H0430 H0853 H7307 H5927 H1129

אֶת-בֵּית יְהוָה אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם:
(marca-de-objeto) casa-de Yahweh que en-Jerusalén.
H0853 H3068 H3389

Entonces se levantaron los cabezas de las familias de Judá y de Benjamín, y los sacerdotes y Levitas, todos aquellos cuyo espíritu despertó Dios para subir á edificar la casa de Jehová, la cual está en Jerusalem.

6 וְכָל-סְבִיבֵיהֶם חִזְקוּ בִּידֵיהֶם בְּכֶסֶף בְּזָהָב
Y-todos-alrededor-de-ellos fortalecieron en-sus-manos con-el-oro plata
H3605 H5439 H2388 H3027 H3627 H3701 H2091

בְּרִכּוּשׁ וּבִבְהֵמָה y-con-el-ganado y-con-las-cosas-preciosas לְבַד עַל-כָּל-
con-los-bienes y-con-el-ganado y-con-las-cosas-preciosas aparte sobre-todo-
H7399 H0929 H4030 H0905 H3605

וְהַתְּנִדָּב: ס
lo-ofrecido-voluntariamente.
H5068

Y todos los que estaban en sus alrededores confortaron las manos de ellos con vasos de plata y de oro, con hacienda y bestias, y con cosas preciosas, á más de lo que se ofreció voluntariamente.

7 וְהַמֶּלֶךְ כּוֹרֶשׁ הוֹצִיא אֶת-כְּלֵי בֵית-יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצִיא
Y-el-rey Y-el-rey sacó (marca-de-objeto) utensilios-de casa-de-Yahweh que sacó
H4428 H3566 H3318 H0853 H3627 H3068 H3318

נְבֻכַדְנֶצַּר מִירוּשָׁלַם וַיִּתֵּן בְּבֵית אֱלֹהָיו:
Nabucodonosor de-Jerusalén y-los-puso en-casa-de su-dios.
H5019 H3389 H5414 H0430

Y el rey Ciro sacó los vasos de la casa de Jehová, que Nabucodonosor había traspasado de Jerusalem, y puesto en la casa de sus dioses.

8 וַיּוֹצִיאֵם כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרְס עַל-יַד מִתְרַדָּת הַנֹּזֵבֵר וַיִּסְפְּרֵם
Y-los-sacó Y-los-sacó Ciro rey de-Persia por-mano-de Mitredat el-tesorero y-los-contó
H3318 H3566 H4428 H6539 H3027 H4990 H1489

לְשֵׁשׁבָצָר הַנָּשִׂיא לְיְהוּדָה:
a-Sesbasar el-príncipe de-Judá.
H8339 H3063

Sacólos pues Ciro rey de Persia, por mano de Mitrídates tesorero, el cual los dió por cuenta á Sesbassar príncipe de Judá.

תשעה	מחלפים	אלף	כסף	אנרגלי-	שלשים	זהב	אנרגלי	מספרם	ואלה	9
nueve	cuchillos	mil	plata	tazones-de-	treinta	oro	tazones-de	su-número:	Y-estos	
H8672	H4252	H0505	H3701	H0105	H7970	H2091	H0105	H4557	H0428	
								ס	ועשרים:	
								S	y-veinte.	
									H6242	

Y esta es la cuenta de ellos: treinta tazones de oro, mil tazones de plata, veinte y nueve cuchillos,

כלים	ועשרה	מאות	ארבע	משנים	כסף	כפזרי	שלשים	זהב	כפזרי	10
utensilios	y-diez	cientos	cuatro	segundas	plata	copas-de	treinta	oro	copas-de	
H3627	H6235	H3967	H0702	H4932	H3701		H7970	H2091		
								ס	אחרים:	
								S	mil.	
									H0505	
									H0312	

Treinta tazas de oro, cuatrocientas y diez otras tazas de plata, y mil otros vasos.

העלה	הכל	מאות	וארבע	אלפים	חמשת	ולכסף	לזהב	כלים	כל-	11
subió	el-todo	cientos	y-cuatro	miles	cinco	y-de-la-plata	del-oro	utensilios	Todos-	
H5927	H3605	H3967	H0702	H0505	H2568	H3701	H2091	H3627	H3605	
			פ	לירושלם:	מבבל	הגולה	העלות	עם	ששבצר	
			P	a-Jerusalén.	de-Babilonia	el-exilio	el-subir	con	Sesbasar	
				H3389	H0894	H1473	H5927		H8339	

Todos los vasos de oro y de plata, cinco mil y cuatrocientos. Todos los hizo llevar Sesbassar con los que subieron del cautiverio de Babilonia á Jerusalem.